**B.I.L.D.**



**Bureau International de Liaison et de Documentation**

– Association loi 1901 –

50, rue de Laborde – 75008 PARIS

[**www.bild-documents.org**](http://www.bild-documents.org)



En coopération avec

le DAAD Paris et l’OFAJ - DFJW

**PREPAREZ VOTRE SEJOUR EN FRANCE AVEC DES ETUDIANTS FRANÇAIS A PARIS**

***STAGE INTENSIF DE LANGUE FRANÇAISE***

***FRANZÖSISCH LERNEN MIT FRANZOSEN IN PARIS***

***« NEBENEINANDER, MITEINANDER, VONEINANDER LERNEN"***

**PREPARATION LINGUISTIQUE POUR ETUDIANTS ALLEMANDS ET FRANÇAIS**

**DU 16 AU 30 AOUT 2014 à la MAISON HEINRICH HEINE**, CITE INTERNATIONALE UNIVERSITAIRE DE PARIS

***"NEBENEINANDER"***

**10 DEMI-JOURNEES** (le matin de 9h30 à 12h45 ou l’après-midi de 14h00 à 17h15)

Les cours de FLE (*Français Langue Etrangère*) et de DaF *(Deutsch als Fremdsprache*) sont organisés dans des classes parallèles pour les participants allemands et français. Ils sont particulièrement conçus pour les besoins d’étudiants désirant poursuivre leurs études dans un établissement d’enseignement supérieur du pays voisin.

Ce stage vise à améliorer **votre compétence linguistique** (grammaire, vocabulaire, stylistique, idiomatique), **votre pratique de l’oral** (communication, dialogues, exposés), **votre technique de la lecture** (résumé de texte, commentaire, fiche de lecture), **votre compétence de l’écrit** (phrases courtes et longues, paragraphes, compte rendu, procès-verbal, résumé).

Chacun des 4 groupes de niveau FLE et DaF (A2+ à B2+) d’environ une douzaine de participants est confié à un professeur, expérimenté et diplômé, qui enseigne sa langue maternelle.

**Niveau minimum requis:** Niveau A2 ou de 3 à 4 ans d’apprentissage dans l’enseignement secondaire.

**Pas de cours pour débutants/faux débutants! Keine Kurse für Anfänger oder Grundstufe!**

***"MITEINANDER"***

**2 DEMI-JOURNEES** (le samedi) sont consacrées à des séances d’information et d’initiation aux études supérieures en France et en Allemagne, sous forme de conférences et d’exercices-modèles pour différentes disciplines universitaires (Droit, Sc. Eco/Gestion, Sc. Politiques/Histoire, Sc. Sociales, Lettres/Langues p. ex.). Cette partie réunissant participants allemands et français est assurée par des enseignants universitaires.

**3 DEMI-JOURNEES** seront réservées à des visites guidées et commentées d’institutions ou entre-prises françaises ou franco-allemandes pour des groupes mixtes de participants français et allemands (où les deux langues sont pratiquées): Assemblée Nationale, Mairie de Paris, groupes de média, entreprises ( EDF p. ex.).

***"VONEINANDER"***

**En dehors des heures de cours,** des sorties culturelles seront régulièrement proposées par les assistants-animateurs, sorties leur permettant de pratiquer la langue du partenaire. Les idées d'activités proposées par les stagiaires seront bien sûr les bienvenues.

Ce stage s'adresse à des étudiants allemands et français se préparant à un séjour dans le pays voisin; il doit consolider et perfectionner leurs compétences communicatives et faciliter leur intégration universitaire, dès le début de leur séjour dans le pays voisin. Grâce à l’organisation parallèle des classes d’allemand et de français sur le même lieu, les participants auront l’opportunité de pratiquer quotidiennement la langue du partenaire, d’échanger avec les étudiants de l’autre nationalité leurs informations, leurs attentes et leurs expériences ainsi que de partager leurs loisirs pendant ce stage intensif de 15 jours à Paris. Coordination: Dr. H. Harder (herhar@hotmail.com).

\* \* \* \* \* \* \*

**Les frais d’inscription de** **350 €** (remboursés en cas de désistement avant le 01/08/2014) doivent être acquittés avant le début du stage. Sont inclus dans ce tarif forfaitaire les 2 semaines de cours intensifs, le matériel pédagogique ainsi que toutes les activités annexes, sorties et visites. Merci de joindre une copie de votre virement bancaire à votre bulletin d’inscription au B.I.L.D. Dès réception, une confirmation de votre inscription vous sera adressée ainsi que de plus amples informations concernant le déroulement du stage.

**Le prix du logement n’est pas compris, mais B.I.L.D. peut, à votre demande, réserver votre hébergement sur le lieu même du stage, à la Maison Heinrich Heine. Merci de préciser cette demande sur votre bulletin d’inscription. Le prix de la chambre individuelle est de 270 Euros pour les 2 semaines. Offre valable dans la limite des chambres disponibles. ATTENTION : LE MONTANT POUR LA CHAMBRE EST A REGLER SUR PLACE EN ARRIVANT !**

**CLOTURE DES INSCRIPTIONS LORSQUE LE NOMBRE MAXIMUM DE PARTICIPANTS SERA ATTEINT !**

**BULLETIN D’INSCRIPTION**

B.I.L.D. « Stage de français » 50, rue de Laborde F-75008 Paris

Tél. 00 33 (0)1 43 87 25 50 - Fax 00 33 (0)1 42 93 50 94 - contact@bild-documents.org

NOM  : ............................................. Prénom : .......................................... Âge  : ..…….

Rue : ................................................ Code postal : ........... Ville : ..................................

e-mail : ....................................................... Tél. : ............................................................

Niveau en français (ni débutant, ni niveau élémentaire) : **O** **très avancé O avancé O moyen**

Université d’origine : ............................................. d’accueil : ………….………………….

Discipline : .................…………………................................. Nombre de semestres : .......

Mon virement de 350 € a été effectué le ......./......./2014 à l'ordre du **BILD** (Bureau International de Liaison et de Documentation) **Banque:** La Banque Postale – Centre Financier 45900 La Source Cedex 9 **IBAN :** FR59 2004 1010 1232 6236 1K03 361 **BIC** **:** PSSTFRPPSCE

Je désire être logé à la Maison Heinrich Heine: **O** **oui O non**

Date et signature: .................... ......................................................